

TRANSLATION AGENCY ABV STUDIO LTD

Bulgaria, Sofia 1000, 5 Graf Ignatiev Str., Fl. 2, office 209

tel.: (+ 359 2) 9 505 345; tel./fax: (+ 359 2) 9 505 346, E-mail: abv_studio@abv.bg

Превод от английски език

(превеждат се само отбелязаните параграфи)

ЮНЕСКО
Организация на
обединените
нации за
образование,
наука и култура

Световно наследство

42 COM

WNC/18/42.COM/18

Манама, 4 юли 2018 год.

Оригинал: английски език

**ОРГАНИЗАЦИЯ НА ОБЕДИНЕНИТЕ НАЦИИ ЗА
ОБРАЗОВАНИЕ, НАУКА И КУЛТУРА**

**КОНВЕНЦИЯ ЗА ОПАЗВАНЕ НА СВЕТОВНОТО
КУЛТУРНО И ПРИРОДНО НАСЛЕДСТВО**

КОМИТЕТ ЗА СВЕТОВНО НАСЛЕДСТВО

Четиридесет и втора сесия

Манама, Бахрейн

24 юни – 4 юли 2018 год.

Решение, прието

по време на 42^{рата} сесия

на Комитета за световно наследство

(Манама, 2018 год.)

72. Национален парк Пирин (България) (N 225bis)

Решение: 42 COM 7B.72

Комитетът за световно наследство,

1. След като разгледа Документ WNC/18/42.COM/7B.Add,



2. Припомняйки Решение 40 СОМ 7В.93, прието по време на неговата 40^{та} сесия (Истанбул/ЮНЕСКО, 2016 год.),
3. Отбелязва, че новият План за управление на обекта все още не е финализиран, поради съдебни процедури относно процедурите за Стратегическа екологична оценка (СЕО);
4. Отбелязвайки измененията в действащия План за управление на Национален парк Пирин, приети през декември 2017 год., който в момента не забранява изграждането на съоръжения за водохващане на територията на обекта, изисква от Държавата-членка на ЮНЕСКО да предостави по-подробна информация за тяхното потенциално разширяване, въздействия и тяхната връзка с потенциалните развития в буферната зона на обекта;
5. Отбелязва измененията на действащия План за управление, който понастоящем не забранява подмяната и увеличаването на капацитета на ски-инфраструктурата в буферната зона на обекта и изисква от Държавата-членка да се увери, че такъв тип развитие няма да окаже влияние върху Изключителната универсална стойност (ИУС) на обекта;
6. Отново заявява, че всяко бъдещо развитие в буферната зона на обекта трябва да бъде ръководено посредством стратегическо планиране и също така изисква от Държавата-членка да:
 - (a) Изпълни окончателното решение на Върховния административен съд относно Процедурата за СЕО за новия План за управление на обекта, когато стане налично,
 - (b) Да се увери, че ще бъде предприета СЕО за устройственото планиране, основана на измененията от декември 2017 год. на настоящия План за управление като приоритет; тази СЕО ще включва специфична оценка на потенциалните въздействия върху ИУС на обекта, включително от потенциално развитие в районите, разположени в рамките на обекта и неговата буферна зона и да изпрати копие от резултатите от СЕО, когато са налични, до Центъра за световно наследство за преглед от Международния съюз за защита на природата (МСЗП),
 - (c) Да се въздържа от въвеждането на нови изменения, докато процедурата за СЕО на проекта за нов План за управление не приключи;
 - (d) След като резултатите от решението на Върховния административен съд относно СЕО за новия План за управление на обекта стане налично, да се убеди, че новият План за управление обхваща обстойно всички потенциални заплахи за ИУС на обекта и ясно очертава как целите на управлението, зонирването и използването на земята на територията на Национален парк Пирин ще допринесат за повишаване на ИУС на обекта и ще предотвратят всякакво нарушаване на неговата цялост, и да вземе предвид съответните препоръки на Консултативната мисия на МСЗП от 2018 год. в гореспоменатия процес;